

The second part of the paper discusses the recent publications which confirm the connection between the mosaic of the main porch of San Marco, The Last Judgment of Torcello, the glass tesserae from the church of San Nicola di Lido. All this studies demonstrate the relation between the mosaics in the Venetian lagoon and the mosaic decoration of the Katholikon of Hosios Loukas, in Greece.

In the third part I will talk about the new possibilities offered by the technical analysis of glass mosaics and by the mortar dating, already used in the study of Byzantine mosaics in North Italy, with a destructive methodology.

As case-study I will propose the methodology used in the laboratories of the University of Padua during the last ten years on the 6th century mosaics of Padua and Vicenza (San Prosdocimo Chapel and Santa Maria Mater Domini Chapel), showing the results of the non-destructive methods of technical analysis realized.

**Валентина Кантоне**

*Падуанский университет, Италия*

### **Старые и новые вопросы по поводу мозаик главного портала собора Сан Марко в Венеции**

В докладе предлагается пересмотр вопросов, связанных с мозаикой главного портала собора Сан Марко в Венеции: особенности стиля, датировка и сохранность.

В первой части доклада будет рассмотрена историография и прежде всего труд Отто Демуса, опубликованный тридцать лет назад.

Затем будут рассмотрены недавние публикации, которые подтверждают связи между мозаиками главного портала Сан Марко, «Страшным судом» в Торчелло и фрагментами тессер из церкви Св. Николая на Лидо. Во всех этих работах демонстрируется связь между мозаиками Венецианской лагуны и декорацией кафоликона Осиос Лукас в Греции.

В третьей части речь пойдет о новых возможностях, которые дает технический анализ смальты и анализ штукатурки для уточнения датировки — более деструктивный метод, применявшийся ранее для исследования византийских мозаик в Северной Италии.

В качестве примера будет рассмотрена методология, используемая в лабораториях Падуанского университета в течение последнего десятилетия для исследования мозаик VI века в Падуе и Виченце (капеллы Сан Просдоцимо и Санта Мария Матер Домини) и продемонстрированы результаты технического анализа с применением этих не разрушающих методов.

**Лаврентьева Елена Сергеевна**

*Государственный институт искусствознания, Россия*

### **Диалог традиций в архитектуре Иерусалимского государства крестоносцев первой половины XII века**

Большинство христианских храмов Иерусалимского государства крестоносцев, основанного в 1099 г., были возведены или заново отстроены уже к середине XII в. Однако поиск образа христианского храма велся на протяжении всего XII столетия: внешний и внутренний облик многих церквей менялся соответственно поэтапному строительству, во время которого могли пересматриваться способы построения объемно-пространственной композиции, убранства фасадов и пр.

Главные христианские храмы делают Иерусалим основным строительным центром государства крестоносцев XII в. Он является местом формирования артели зодчих, принадлежавших к разным строительным традициям.

Цель работы — выявление в органически целостных произведениях архитектурных традиций христианского Востока и романского Запада. Это способствует определению архитектурных особенностей группы памятников, возведенных в первой половине XII в.

Сопоставление самой ранней церкви крестоносцев, церкви Св. Анны, с другими сохранившимися памятниками первой половины XII в. — комплексом Храма Гроба Господня, церковью Св. Елены, церковью Свв. Иаковов и пр. — помогает установить сходство и различия по основным критериям построения архитектурного пространства, начиная с планировки здания и заканчивая скульптурным оформлением.

Впервые памятники будут исследоваться преимущественно с точки зрения сложения местного архитектурного стиля с учетом специфики художественных традиций. Несмотря на то, что этот вопрос рассматривался в исследовательской литературе (Р. Краутхаймер, Р. Остерхаут, Я. Фолда, Д. Прингл и др.), самостоятельной темой исследования он не являлся.

Характеристика архитектурной традиции эпохи крестоносцев позволит сформулировать новый круг вопросов, связанный с архитектурным наследием изучаемого региона в XII в.

**Elena Lavrentyeva**

*The State Institute for Art Studies, Russia*

#### **DIALOGUE OF TRADITIONS IN ARCHITECTURE OF THE CRUSADER KINGDOM OF JERUSALEM IN THE FIRST HALF OF THE 12th century**

Most of the Christian churches of the Crusader Kingdom of Jerusalem were rebuilt or renovated by the middle of the 12th century. Throughout the century the Crusader church building was in search of an image of the Christian temple: its configuration and design, exterior and interior were changing step by step.

Christian temples make Jerusalem the main center of Crusader Kingdom of Jerusalem in the 12th century. It was the place of formation of workshops belonging to different architectural traditions.

The purpose of this work is to identify the traditions of the Christian East and Romanesque West in the architectural forms of the churches of Jerusalem. It helps us to define the architectural features of monuments rebuilt in the first half of the 12th century. Comparison of the first crusader's church of St. Anne with other churches — Holy Sepulcher, St. Elena, St. James, etc. — can allow establishing similarities and distinctions of architectural traditions.

These monuments will be mainly investigated from the point of view of formation of a local architectural style. In spite of the fact that this question was considered in scholarly literature (R. Krauthamer, R. Ousterhout, J. Folda, D. Pringle, etc.), so far it has not been an object of a special research.

The characteristic of the architectural tradition of Crusades will allow us to formulate new series of questions connected with the architectural heritage of this region in the 12th century.

**Шашина Ольга Сергеевна**

*Музеи Московского Кремля, Россия*

#### **Греческие стихотворные эпиграммы на произведениях византийского декоративного искусства в контексте византийского экфрасиса**

Яркий феномен византийского искусства — стихотворные экфрасисы, написанные двенадцатисложным метром. Двенадцатисложник, эквивалент античного ямбического триметра, обладал четкими метрическими законами (наличие цезуры и ударения на предпоследнем слоге стопы), позволял рифмовать слова с разным количеством слогов, а также высоко ценился ромеями за благозвучие для человеческого уха (эвритмию, εὐρυθμία). Для наглядной иллюстрации значения эпиграмм на предметах византийского искусства для изучения